



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОП

Бахтина Е.В.

(подпись)

(ФИО)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной
коммуникации

Ловцевич Г.Н.

(подпись)

(ФИО)

«26» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурная коммуникация

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

(Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (Южная и Юго-Восточная Азия))

Форма подготовки очная

курс 2 семестр 4

лекции 8 час.

практические занятия 00 час.

лабораторные работы 00 час.

в том числе с использованием МАО 0 час.

всего часов аудиторной нагрузки 8 час.

самостоятельная работа 64 час.

в том числе на подготовку к экзамену 00 час.

в том числе с использованием онлайн-курса 36 час.

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 4 семестр

экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.05.01 **Перевод и переводоведение** утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12 августа 2020 г. № 989.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 5 от «21» января 2021 г.

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Ловцевич Г.Н.

Составители: ассистент Вдовиченко С.С.

Владивосток

2021

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой ЛМК _____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой ЛМК _____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой ЛМК _____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой ЛМК _____ Ловцевич Г.Н.
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: сформировать и систематизировать знания, позволяющие студентам понять сущность процессов взаимодействия культур; ознакомить учащихся с методологической и методической базой изучения проблем человеческого общения и сформировать у них понимание межкультурной коммуникации в различных формах ее функционирования – культурной, со-культурной, субкультурной, идиокультурной.

Задачи:

- Изучение теоретических основ и базовых концепций теории межкультурной коммуникации.
- Ознакомление с основными понятиями и терминами межкультурной коммуникации и уровнем значимых достижений этой науки.
- Осознание междисциплинарности парадигмы теории межкультурной коммуникации (связи теории коммуникации с другими теоретическими дисциплинами, этнолингвистикой, социолингвистикой, философией языка, антропологией и другими науками).

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует современное состояние общества на основе научного исторического знания
		УК-5.2 Объясняет особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием
		УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте
		УК-5.4 Воспринимает межкультурное разнообразие общества и особенности взаимодействия в нем в социально-историческом, этическом и философском контекстах
		УК-5.5 Осуществляет межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		коммуникации с учетом поставленных целей деятельности

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-5.1 Анализирует современное состояние общества на основе научного исторического знания	Знает принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания
	Умеет анализировать современное состояние общества на основе научного исторического знания
	Владеет методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания
УК-5.2 Объясняет особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Знает особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием
	Умеет определять особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием
	Владеет принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием
УК-5.3 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте
	Умеет отмечать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте
	Владеет навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте
УК-5.4 Воспринимает межкультурное разнообразие общества и особенности взаимодействия в нем в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах
	Умеет определять особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах
	Владеет методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-5.5 Осуществляет межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Знает общие и специальные философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности
	Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности
	Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих и специальных

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности

2. Трудоемкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётных единицы (72 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
Пр	Практические занятия
ОК	Онлайн курс
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Межкультурная коммуникация	4	8			36	28		зачет
	Итого:		8			36	28		

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Тема 1. 2 час. Коммуникация, культура и межкультурная коммуникация.

Определение понятия коммуникации и общения. Культура, типология типов культуры. Определение понятия «Межкультурная коммуникация». Социокультурные индексы как индикаторы культуры. Краткая история появления относительно новой междисциплинарной науки, её

распространение в мире. Методы исследования межкультурной коммуникации.

Тема 2. 2 час. Ориентация культуры на контекст. Вербальная коммуникация.

Вербальные и невербальные стили. Прямой и непрямой вербальный стиль и его связь с низко-контекстными и высоко-контекстными типами культур. Личностные стили в противоположность статусно-ориентированным стилям. Вербальные стили, ориентированные на самовозвышение в противоположность вербальным стилям, ориентированным на самоуничижение. Разговор в противоположность молчанию.

Тема 3. 2 час. Невербальная коммуникация.

Невербальная коммуникация (определение понятия). Соотношение вербального и невербального аспектов коммуникации. Составляющие невербального поведения (кинесика, жестика). Семантические категории П. Экмана и В. Фризена. Проксемика как использование и структурирование пространства. Культурно-специфические модели организации пространства. Нарушение пространства. Гаптика, густика, олфекшен, параязык, одежда, артефакты – культурное значение других составляющих. Хронемика (время) как когнитивная доминанта культуры. Характеристики культур, построенные на основе времени.

Тема 4. 2 час. Ценностные измерения культур.

Определение ценностей как базовых категорий. Ценности как социологические конструкты культуры, по Г. Хофстеде. Ценностная ориентация культур Ф. Клакхон и Ф. Стробека, Г. Хофстеде.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические и лабораторные занятия не предусмотрены учебным планом.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа преследует цель более глубокого ознакомления с теоретическими основами и методами изучения аспектов межкультурной коммуникации, её основными проблемами и способами их решения, характером факторов, определяющих межкультурную коммуникацию, связью коммуникации с культурой, детерминированностью функционирования языка социально-культурными факторами. Самостоятельная работа осуществляется

в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами.

Освоение теоретического материала является необходимым условием для успешного освоения дисциплины. После каждого лекционного занятия студенту рекомендуется проработать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Задания для самостоятельной работы к теме 1.	1-4 недели	6,5 час.	ПР-4
2.	Задания для самостоятельной работы к теме 2.	5-8 недели	6,5 час.	ПР-4
3.	Задания для самостоятельной работы к теме 3.	9-10 недели	6,5 час.	ПР-4
4.	Задания для самостоятельной работы к теме 4.	11-14 недели	6,5 час.	ПР-4

Задания для самостоятельной работы к теме 1.

1. Откройте вкладку Культура / Culture в любой онлайн-газете. Что входит в понятие «культура», если судить по содержанию публикаций в данном разделе?

При выполнении данного задания студенту необходимо обратиться к любому периодическому он-лайн изданию, содержащему разбивку на тематические разделы. Выполнение данного анализа предполагает критический подход к темам представленных в разделе Культура/Culture новостей. Анализ заголовков и содержания самих статей позволит сделать вывод о «бытовом» понимании понятия «культура» (искусство, шоу-бизнес и т.д.). Предполагается, что студент сравнит полученный результат с моделью «айсберга».

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение

необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
---	--	---	--

2. Выберите субкультуру (байкеры, ролевики, хиппи и др.) и на примерах и фактах докажите, что подобное объединение людей представляет собой микрокультуру.

При просмотре видео студенту необходимо обратиться к теоретическому материалу и сети Интернет. В видео «Microcultures» <https://www.youtube.com/watch?v=u8k1XVgRMxM> представлены основные параметры и характеристики, свойственные микрокультурам (общие ценностные установки, верования, поведенческие паттерны, вербальные и невербальные особенности коммуникации, противопоставление доминантной культуре). При анализе микрокультуры необходимо рассмотреть следующие моменты: временной промежуток, место проживания, род занятий, интересы, особенности вербального общения (формулы речевого общения), особенности невербального общения (внешний вид, жесты и т. д.), ценности, конфликт с макрокультурой. При выполнении задания студенту необходимо ссылаться не на свои представления о данной культуре, а на научные источники.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

3. Заполните «колесо идентичности» и выделите каждому элементу ту или иную долю в процентах в зависимости от их значимости в вашей идиокультуре. Объясните свою диаграмму.

При выполнении задания студенту необходимо отталкиваться от базовых элементов (семья, профессия, хобби, пол, раса, достаток), при необходимости дополняя диаграмму новыми секторами (религия, регион и т.д.). Каждому сектору должна быть выделена определённая процентная доля «колеса идентичности». Каждый сектор должен сопровождаться кратким пояснением того, что студент включает в понимание того или иного элемента, его значимостью в идиокультуре студента и объяснением причины такой значимости.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 2.

1. На примере институционального дискурса докажите, что он является статусно-ориентированным.

В ходе выполнения задания студенту необходимо выбрать один из типов институционального дискурса (политический, педагогический, медицинский, военный, юридический или другой) и прокомментировать его основные характеристики с точки зрения ориентации коммуникации на статус. В частности, необходимо объяснить, как выбор языковых средств и участие в диалоге зависят от роли участников: эмоциональность, клишированность речи, разрешение говорить, очередность реплик, завершение беседы, тактильный контакт и пр.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
--	--	---	--

2. Опишите культурные роли студента, матери, отца, преподавателя в разных культурах. Прокомментируйте возможные различия.

При выполнении задания студенту необходимо обратиться к теоретическим источникам и практическим исследованиям для составления стереотипного портрета представителя выбранной роли в конкретной паре культур (русской и европейской/азиатской/другой). Особое внимание следует обратить на такие характеристики, как контекст, временная и ценностные ориентации, стиль коммуникации. Различия в культурных ролях должны быть прокомментированы с учётом классификаций культур по Э.Холлу и Г.Хофстеде.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

3. Найдите примеры кодового смешения и/или переключения в средствах массовой информации, литературе, художественном или документальном фильме, других медиа. Объясните функции данных явлений в анализируемом контексте.

При выполнении задания студенту необходимо обратиться к различным источникам (литературе, СМИ, поп-культуре). Найденные примеры необходимо проанализировать с точки зрения мотива включения английского языка и его элементов. В качестве материала могут выступить названия литературных произведений (О. Робски. *Casual. Повседневное; Про любовь/on; Harry Book. Технология совершенства; GLAмурный дом; И. Хакамада. Sex в большой политике. Самоучитель selfmade woman; SUCCESS [успех] в большом городе; В. Пелевин. Generation «П»; S. N. U. F. F.; С. Минаев. Духless), названия предприятий сферы услуг (The Cad (ресторан); OKIDOKI (кафе); Isterika! (караоке-бар); Zavarka (магазин чая); БуGOODu (магазин)), названия программ на телевидении (Наша Russia, Comedy Club, Comedy Woman (ТНТ); Тайн.net (MTV); Yesterday Live (ОРТ); The День (РБК); PRO-обзор (МузТВ)). В качестве теоретического источника рекомендуется использовать статью А.А. Ривлиной (Ривлина Александра Абрамовна Глобализация английского языка и формирование массового русско-английскогого билингвизма // Вестник Череповецкого государственного университета. 2014. №4 (57). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/globalizatsiya-angliyskogo-yazyka-i-formirovanie-massovogo-russko-angliyskogogo-bilingvizma>.)*

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 3.

1. Опишите нормы и правила невербальной коммуникации, соответствующие этикету вашей профессии: выделите в существующем кодексе или составьте сами на основе знаний и представлений о профессии.

При выполнении задания студенту необходимо обратить внимание на нормы и правила (неписанные и письменно зафиксированные), регулирующие

поведение стереотипного представителя их профессии. Особое внимание следует уделить кинесике, окулесике и проксемике. При анализе также необходимо учесть возможные взаимодействия с представителями других микро- и макро- культур, а также нормы собственной макрокультуры. При условии наличия уже существующего кодекса необходимо сделать на него ссылку и уточнить, является ли он дескриптивным или прескриптивным, нормативнозакрепленным или нет.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

2. Происходит ли взаимопроникновение цветовой семантики в рекламе, бизнесе и других сферах межкультурной коммуникации? Приведите примеры.

При выполнении задания студенту необходимо в первую очередь обратиться к работам, затрагивающим значения цветов в разных культурах. Составление таблицы ассоциаций с основными цветами в русской, западной и восточной культурах (по выбору) после ознакомления с научной литературой по теме позволит адекватно проанализировать отобранный практический материал. Также следует обратить внимание на возможные межкультурные непонимания в случае несовпадения ассоциаций. При отборе практического материала для анализа рекомендуется обратить внимание на параллельно существующие явления (например, рекламу одного и того же продукта).

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины,	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует

отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
---	---	--	--

3. Подберите критический инцидент из художественного произведения, публикации в СМИ или своей жизни, связанный с непониманием различий в невербальной коммуникации представителями разных культур. Объясните причину культурного столкновения и способ выхода из ситуации.

При выполнении задания студенту необходимо отобразить несколько примеров (3) ситуаций межкультурной коммуникации для анализа. При возникновении сложностей при подборе реальных ситуаций или своей жизни, рекомендуется обратиться к художественной литературе (например, произведения А.К. Жолковского, Т.Н. Толстой, Б. Акунина). Анализ следует начать с определения типов культур по Э.Холлу, характерных особенностей невербального поведения, возможных причин возникновения конфликта. Кроме того, необходимо предложить способ решения данного конфликта, а также способов предотвращения подобных конфликтов в будущем.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

Задания для самостоятельной работы к теме 4.

1. Составьте список типичных российских, европейских, азиатских ценностей (5-7). Прокомментируйте свой выбор.

При выполнении задания студенту в первую очередь необходимо выбрать конкретные культуры для анализа. Затем ему необходимо обратиться не только к личному опыту, но и к конкретным аспектам культуры, которые позволили бы сделать определённые выборы о типичных ценностях конкретных культур. В качестве конкретных аспектов могут выступить как артефакты (книги, фильмы, пословицы и поговорки и т.д.), так и ритуалы (традиции, празднования) и верования. Каждая выбранная ценность должна сопровождаться комментарием и ссылкой на источник.

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме

2. Предположите возможные значения индексов Хофстеде для России.

Аргументируйте свой выбор.

При выполнении данного задания студенту необходимо в первую очередь обратиться к самим индексам Хофстеде. Работа с теоретическим материалом позволит выявить основные характеристики каждого типа культур и сопоставить культуры, находящие на разных концах спектра. Такой анализ позволит в дальнейшем привести доводы в пользу той или иной точки зрения/значения определённого индекса, отнесенного к России. После формулировки предположений и их аргументации сделанные выводы необходимо проверить на сайте Г.Хофстеде (<https://www.hofstede-insights.com/>).

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
--	--	---	--

3. Сопоставьте профиль России в свете теории Хофстеде с профилями других стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Объясните выявленные различия на примерах. Прокомментируйте возможное влияние исторических событий, а также процессов глобализации на изменения индексов культуры.

При выполнении данного задания студенту необходимо ознакомиться с профилями выбранных стран на сайте Г.Хофстеде (<https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/>). Представленные на сайте комментарии к каждому индексу позволят сравнить основные особенности выбранных стран. Предполагается, что студент также сможет проиллюстрировать наиболее отличающиеся цифровые значения примерами из собственной жизни и/или сети Интернет и прочих источников. Кроме того, студенту необходимо взглянуть на диахронический аспект культуры и предположить, как политические события/культурные и/или индустриальные революции могли повлиять на значения индексов, предложенных Г.Хофстеде (например, мог ли развал СССР привести к понижению индекса коллективизма и повышению индекса маскулинности в современной России?).

Шкала оценивания самостоятельной работы			
Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
студент не выполнил большую часть самостоятельной работы по освоению материала дисциплины, отработка необходимых умений и формирование требуемых навыков не проводились.	студент выполнил значительную часть самостоятельной работы, однако демонстрирует неуверенное знание материала дисциплины, а отработка необходимых умений	значительная часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует уверенное знание материала дисциплины, отработка необходимых	большая часть самостоятельной работы выполнена, студент демонстрирует прекрасное владение материалом дисциплины, отработка необходимых умений

	и формирование требуемых навыков проводились в недостаточном объеме	умений и формирование требуемых навыков проводились в неполном объеме	и формирование требуемых навыков проводились в полном объеме
--	---	---	---

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые темы	Код и наименование индикатора достижения		Оценочные средства	
				Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	Темы 1-4	УК-5.1	Знает принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	ПР-4	Зачет (УО-1), вопросы 1-20
			Умеет анализировать современное состояние общества на основе научного исторического знания		
			Владеет методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания		
		УК-5.2	Знает особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
			Умеет определять особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
			Владеет принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
		УК-5.3	Знает особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
			Умеет отмечать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
			Владеет навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
		УК-5.4	Знает особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		
			Умеет определять особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		

			Владеет методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		
		УК-5.5	Знает общие и специальные философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		
			Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		
			Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении.

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(печатные и электронные издания)

1. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/467748>

2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469627>

3. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470574>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Барышников Н. В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. - [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/408974>
2. Борисова Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию / Борисова Е.Н. - М.: Согласие, 2015. - 96 с.: [Электронный ресурс] <http://znanium.com/catalog/product/559437>
3. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454456>
4. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Н. Персикова. – М.: Логос, 2013. – 224 с. - [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/469331>

5. Садохин А. П. Межкультурная коммуникация / А.П. Садохин - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 288 с.– [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=542898>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

1. <http://www.worldvaluessurvey.org/WVSContents.jsp?CMSID=Findings> Карты культур Р. Инглхарта и К. Вельцеля на основе Всемирного обзора ценностей (ВОЦ).
2. <https://www.hofstede-insights.com/country-comparison> Измерения культур по Г. Хофстеде
3. <https://www.youtube.com/watch?v=aHD1MKIT8oU> – Материалы об особенностях невербальной коммуникации
4. https://www.kdmid.ru/info.aspx?it=/Obshchiye%20elementy%20povedeniya.aspx&lst=info_wiki Общие элементы поведения, рекомендуемые для большинства государств мира в целях недопущения нежелательных инцидентов. Консульский департамент МИД России.
5. <http://nautil.us/blog/5-languages-that-could-change-the-way-you-see-the-world> Материалы о языках мира с разными особенностями пространственной, временной ориентации, восприятия времени, родства

**Перечень информационных технологий
и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ.

**8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ
ДИСЦИПЛИНЫ**

Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Посещение всех аудиторных занятий является обязательным. Самостоятельная работа студентов, предусмотренная учебным планом, должна выполняться еженедельно с целью лучшего усвоения учебного материала.

Изучение дисциплины «Межкультурная коммуникация» предполагает

следующие формы достижения целей курса: самостоятельная работа студентов, целью которой является развитие умений самостоятельно формулировать значение терминов и прорабатывать изучаемые материалы; мероприятия текущей и промежуточной аттестации.

Работа студентов по освоению дисциплины предполагает:

- регулярную подготовку к аудиторным занятиям (изучение дополнительных материалов из списка литературы, выполнение заданий для самостоятельной работы);
- подготовку к мероприятию текущей аттестации (реферату);
- подготовку к мероприятиям промежуточной аттестации (зачету).

Перед каждым аудиторным занятием студенту рекомендуется проработать учебный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия.

В ходе подготовки реферата (ПР-4) студентам необходимо:

- систематизировать литературные источники по теме работы, проанализировать и обобщить представленную в них информацию;
- из всего фактического материала выделить основную информацию, систематизировать, проанализировать в соответствии с основными изученными теоретическими положениями;
- получить логически выстроенную систему сведений по существу исследуемого вопроса;
- непосредственно в реферате необходимо рассматривать и сопоставлять различные точки зрения по исследуемому вопросу, сопровождая теоретические положения примерами;
- материал реферата необходимо излагать логично, связно и последовательно.

При подготовке к реферату рекомендуется пользоваться как обязательной, так и дополнительной литературой, интернет-ресурсами, причем не только рекомендованными по курсу, но и отобранными студентом самостоятельно.

Используя Интернет ресурсы, студенту необходимо информацию по выбранной теме, в том числе, фотографии, картинки, схемы и другие графические иллюстрации. В работе должны быть сделаны ссылки на использованные ресурсы, чтобы не было нарушено авторское право. В реферате следует представить: краткую историю сокультуры; культурные характеристики, отражающие уникальность выбранной сокультуры; национальный характер и менталитет; отношение к работе; отношение к времяпровождению; стиль жизни; отношение к деньгам; ценности; стереотипы; социокультурные индексы.

Проанализированная информация должна быть логически выстроена, текст необходимо проиллюстрировать визуальными средствами, отмечая отличия со-культуры от магистральной культуры, кроме того, в тексте должны присутствовать конкретные примеры. Необходимо сделать выводы о поведении, которое поможет установить контакт и избежать конфликтов при контактах с представителями данной культуры.

Работа должна быть представлена в письменном виде (5-6 страниц, 14 кегль). Работа должна иметь следующие структурные компоненты: Введение, Основную часть, Заключение, Список использованной литературы, включая Интернет-ресурсы.

При подготовке к зачетному собеседованию (УО-1) студенту следует:

- регулярно готовиться к аудиторным занятиям;
- активно участвовать в обсуждениях изучаемого материала на английском языке во время аудиторных занятий, приводя подходящие аргументы и примеры;
- систематизировать и обобщить материал по темам практических занятий и лабораторных работ;
- подготовить план ответа на каждый вопрос из списка вопросов, обязательно указать источники материала, привести подходящие примеры, при необходимости подготовить раздаточный материал;

- подумать о том, какие дополнительные вопросы могут быть заданы преподавателем, составить список наиболее вероятных вопросов.

Итоговый контроль предполагает устное собеседование со студентом по темам лекционных занятий.

Вопросы для самоконтроля:

1. Объясните значение термина «культура» на макроуровне. Опишите модель культуры «айсберг».
2. Расшифруйте три «п» в модели культуры «ППП (PPP)».
3. Сопоставьте термины «субкультура» и «идиокультура».
4. Исходя из разного понимания культуры от макро- до микроуровня дайте определение межкультурной коммуникации, не ограничивающееся межэтническим взаимодействием. Приведите примеры сфер и ситуаций межкультурного общения.
5. Что дала миру для понимания межкультурной коммуникации категоризация культур Хофстеде? Объясните метод проведения исследования и его первые результаты: четыре ценностных измерения культуры.
6. Каковы модели поведения в различных культурах и как они зависят от малой или большой дистанции власти? Сравните модели поведения учитель-ученик; родитель-ребенок; начальник-подчиненный и другие.
7. Какие культуры относятся к индивидуалистским, а какие к коллективистским в свете теории Хофстеде? Какие характеристики данных культур актуальны для деловой коммуникации?
8. Как вы понимаете избегание неопределённости? Что такое краткосрочная / долгосрочная ориентация?
9. Что показывает индекс потворства желаниям / сдержанности в отношении к культуре? В каких нормах и принципах жизни он проявляется?
10. Охарактеризуйте Россию согласно шести измерениям культуры.
11. По вашему мнению, влияет ли глобализация на изменение индексов культуры в нескольких или даже всех измерениях?

12. Как вы понимаете триаду «универсальные, культурно-специфические или идиокультурные аспекты»? Приведите аргументы в подтверждение вашего мнения.
13. Опишите культурные роли студента, матери, преподавателя в русской и американской культурах. Есть ли между ними различия? Обратитесь к словарям языка и культуры.
14. Опишите и сравните правила (сценарии/скрипты) социального поведения в трамвае, университете, ресторане в русской и американской культурах.
15. Характеристики культуры с точки зрения ориентации на контекст (типология Э. Холла). Отличительные особенности низкоконтекстных и высококонтекстных культур с точки зрения временной ориентации (монохронные и полихронные) и отношения к деятельности (моноактивные и полиактивные). Приведите пример ситуаций, характеризующий каждый из рассматриваемых аспектов.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	ЗДЕСЬ ДОПОЛНИТСЯ ЛИЦЕНЗИОННЫМ ПО
	D229, D304, D306, D349, D350, D351,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	проекторный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема	

		<p>интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	
	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекторный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G- i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер- цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Toraz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238- 14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной</p>

			<p>системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--	--

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Межкультурная коммуникация»

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

**(Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (Южная и
Юго-Восточная Азия))**

Форма подготовки очная

**Владивосток
2021**

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля

№ п/п	Контролируемые темы	Код и наименование индикатора достижения		Оценочные средства	
				Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	Темы 1-4	УК-5.1	Знает принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	ПР-4	Зачет (УО-1), вопросы 1-20
			Умеет анализировать современное состояние общества на основе научного исторического знания		
			Владеет методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания		
		УК-5.2	Знает особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
			Умеет определять особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
			Владеет принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием		
		УК-5.3	Знает особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
			Умеет отмечать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
			Владеет навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте		
		УК-5.4	Знает особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		
			Умеет определять особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		

			Владеет методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах		
		УК-5.5	Знает общие и специальные философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		
			Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		
			Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности		

Оценочные средства для текущего контроля

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Межкультурная коммуникация» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (реферат) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Реферат (ПР-4) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Темы рефератов:

Студент выполняет реферат (ПР-4) по анализу субкультуры (сокультуры). Студенту необходимо выбрать из предложенного списка субкультуру и согласовать выбор с преподавателем:

African-American, Gullah, Amerasian (Chinese-Americans, Korean-Americans, Japanese-Americans), Anglo, Latino, Cajun culture, Amish culture, Mennonites, Last Frontier, Mormon Country, Mexican Americans), Amerindians (Navajo, Apache, Lakota, Dakota, Iroquois, Cherokees, Plains Indians, etc.), Puritans, Latter Days Saints/Mormons.

Критерии оценки реферата:

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он провёл глубокий анализ информации по выбранной теме, используя полученные в ходе семестра знания, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно изложил его в своей работе, правильно обосновал сделанные в конце работы выводы, опираясь на усвоенный программный материал

76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он провёл адекватный анализ информации по выбранной теме, используя полученные в ходе семестра знания, грамотно и по существу изложил его в своей работе, правильно обосновал сделанные в конце работы выводы, опираясь на усвоенный программный материал, не допустил существенных неточностей при написании работы
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он провёл поверхностный анализ информации по выбранной теме, допустил неточности и недостаточно правильные формулировки, нарушил логическую последовательность в изложении материала, столкнулся с затруднениями при формулировке выводов по работе
0 - 60	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не провёл в какой-либо степени адекватный анализ информации, допустил существенные ошибки при изложении теоретических и практических положений, а также формулировке выводов. обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
УК-5.1	Знает	Не знает основные принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Знает базовые понятия и принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Знает основные принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Знает основные принципы анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания, а также разницу между ними
	Умеет	Не умеет анализировать современное состояние общества на основе научного исторического знания	Умеет описывать базовые характеристики современного состояния общества на основе научного исторического знания	Умеет описывать основные характеристики современного состояния общества на основе научного исторического знания	Умеет описывать и сопоставлять основные характеристики современного состояния общества на основе научного исторического знания
	Владеет методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Не владеет методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Владеет базовыми методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Владеет основными методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания	Владеет основными методами анализа современного состояния общества на основе научного исторического знания и способен объяснить их различия
УК-5.2	Знает	Не знает основные особенности культурного	Знает базовые особенности культурного многообразия общества в	Знает основные особенности культурного	Знает основные особенности культурного

		многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	соответствии с научным историческим знанием	многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием и принципы их сопоставления
	Умеет	Не умеет определять особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Умеет определять базовые особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Умеет определять основные особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Умеет определять и сопоставлять основные особенности культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием
	Владеет	Не владеет принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Владеет базовыми принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Владеет основными принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием	Владеет основными принципами определения особенностей культурного многообразия общества в соответствии с научным историческим знанием и их сопоставления
УК-5.3	Знает	Не знает особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает базовые особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Знает основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте и принципы их сопоставления

	Умеет	Не умеет отмечать особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Умеет отмечать базовые особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Умеет отмечать основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Умеет отмечать основные особенности межкультурного взаимодействия в историческом контексте и сопоставлять их
	Владеет	Не владеет навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Владеет базовыми навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Владеет основными навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте	Владеет основными навыками анализа особенностей межкультурного взаимодействия в историческом контексте и их сопоставления
УК-5.4	Знает	Не знает особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает базовые особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает основные особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах и принципы их сопоставления
	Умеет	Не умеет определять особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом,	Умеет определять базовые особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом	Умеет определять основные особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом,	Умеет определять основные особенности взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом,

		этическом и философском контекстах	и философском контекстах	этическом и философском контекстах	этическом и философском контекстах и сопоставлять их
	Владеет	Не владеет методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Владеет базовыми методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Владеет основными методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Владеет основными методами определения особенностей взаимодействия в межкультурном обществе в социально-историческом, этическом и философском контекстах и их сопоставления
УК-5.5	Знает	Не знает общие и специальные философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Знает базовые философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Знает общие философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Знает общие и специальные философские методы построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности
	Умеет	Не умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной	Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью базовых философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом	Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих философских методов построения межкультурной коммуникации с	Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной

		коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	поставленных целей деятельности	учетом поставленных целей деятельности	коммуникации с учетом поставленных целей деятельности
	Владеет	Не владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью базовых философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности	Владеет навыками осуществления межкультурного взаимодействия с помощью общих и специальных философских методов построения межкультурной коммуникации с учетом поставленных целей деятельности

Вопросы к зачету:

1. Предмет, цели и задачи курса «Межкультурная коммуникация» ю Определение понятия «коммуникация».
2. Человек и культура. Антропоцентрический подход к межкультурной коммуникации.
3. Определите концепты «культура» и «социо-культурные индексы».
4. Различные подходы к определению термина «Межкультурная коммуникация».
5. История возникновения межкультурной коммуникации и её распространения по всему миру.
6. Исследовательские методы межкультурной коммуникации.
7. Методы подготовки к профессиональной деятельности в контексте межкультурной коммуникации.
8. Типологии культур.
9. Ценности как фундаментальные категории. Краткая история изучения ценностей.
10. Общая характеристика вербальных и невербальных коммуникативных стилей.
11. Невербальная коммуникация. Соотношение вербальных и невербальных аспектов коммуникации.
12. Составляющие невербального поведения.
13. Мимика как доминанта всех невербальных компонентов.
14. Хронемика как когнитивная доминанта культуры.
15. Типологии времени. Культурно-специфическое время.
16. Модели поведения глаз.
17. Проксемика. Культурно-специфические модели организации пространства.
18. Поза и походка как культурно-специфическая манера движения.
19. Гаптика и ольфакторика.
20. Параязык, одежда, артефакты и другие единицы невербальной коммуникации.

Критерии оценки:

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
61-100	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, демонстрирующему уверенное знание материала дисциплины, основных терминов и понятий МКК, а также способному успешно применять полученные теоретические знания при анализе конкретных практических ситуаций

0-60	<i>«не зачтено»</i>	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, не демонстрирующему уверенное знание материала дисциплины, основных терминов и понятий МКК, а также не способному успешно применять полученные теоретические знания при анализе конкретных практических ситуаций
------	---------------------	---